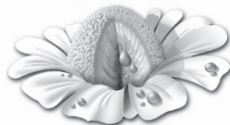


Kamillosan® Ocean



Bijsluiter

Lees deze bijsluiter aandachtig, aangezien deze belangrijke informatie bevat. Dit product is zonder voorschrift verkrijgbaar. Om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken is het noodzakelijk Kamillosan® Ocean Neusspray overeenkomstig de voorschriften te gebruiken.

- Bewaar de bijsluiter om deze later nogmaals te lezen indien nodig.
- Raadpleeg uw apotheker indien u meer informatie wenst.
- Neem contact op met uw arts indien er na 2 weken gebruik geen verbetering optreedt van de verstopte neusholten.

Fabr.: MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1, D-61352 Bad Homburg
Lokale vertegenwoordiger: S.A. Meda Pharma N.V., Terhulpsessestweg 166, B-1170 Brussel

Inhoud van deze bijsluiter:

1. **Waarom is een goede dagelijkse neushygiëne belangrijk?**
2. **Wat is Kamillosan® Ocean Neusspray en waarvoor wordt het gebruikt?**
3. **Wat moet u weten voordat u Kamillosan® Ocean Neusspray gebruikt?**
4. **Hoe wordt Kamillosan® Ocean Neusspray gebruikt?**
5. **Mogelijke bijwerkingen**
6. **Hoe bewaart u Kamillosan® Ocean Neusspray?**
7. **Welke verpakkingen zijn verkrijgbaar?**

Kamillosan® Ocean Neusspray

Kamillosan® Ocean Neusspray bevat isotoon zeewater met natuurlijk zeezout, gezuiverd water en vloeibaar kamille-extract. Het zoutgehalte werd zo aangepast dat Kamillosan® Ocean Neusspray bijzonder goed verdragen wordt door het neusslijmvlies. Met het milde vloeibare kamille-extract bevordert Kamillosan® Ocean Neusspray het herstel van het gevoelige neusslijmvlies.

1. Waarom is een goede dagelijkse neushygiëne belangrijk?

Verkorkingen en vastzittend slijm kunnen het slijmvlies van de neus belasten en de bovenste luchtwegen verstopen. Dankzij Kamillosan® Ocean Neusspray is een doeltreffende reiniging van de neus mogelijk. Op die manier worden slijm, ziekteverwekkers, vuil en pollen uit de neus gespoeld en het slijmvlies gelijktijdig bevochtigd. Door de kalmerende eigenschappen van vloeibaar kamille-extract in Kamillosan® Ocean Neusspray wordt het herstel van het neusslijmvlies bovendien bevordert.

2. Wat is Kamillosan® Ocean Neusspray en waarvoor wordt het gebruikt?

Kamillosan® Ocean Neusspray is een spray voor verstuiving in de neus. Kamillosan® Ocean Neusspray heeft een milde werking op de neusholten, de neusbijholten en het gevoelige neusslijmvlies. Zeezout en vloeibaar kamille-extract dragen bij tot een goede werking van het ademhalingssysteem. Kamillosan® Ocean Neusspray kan door de ganse familie (kinderen vanaf 2 jaar) gebruikt worden:

- als ondersteunende behandeling bij verkoudheid en verstopte neus;
- om verkoudheden te voorkomen;
- voor een doeltreffende reiniging en spoeling van de neusholten bij hinder door korstjes, huistoestof, pollen enz.;
- voor de bevochtiging van het neusslijmvlies b.v. in geval van droge lucht, in verwarmde of geklimatiseerde ruimten.

3. Wat moet u weten voordat u Kamillosan® Ocean Neusspray gebruikt?

Aangezien Kamillosan® Ocean Neusspray vloeibaar kamille-extract bevat, mag dit niet gebruikt worden als u overgevoelig (allergisch) bent voor extracten van bepaalde planten zoals b.v. amica, kamille, goudsbloem, achillea.

Zwangerschap en borstvoeding: Kamillosan® Ocean Neusspray mag gebruikt worden tijdens de zwangerschap en de borstvoeding.

Wisselwerkingen met geneesmiddelen: Er zijn er geen bekend.

4. Hoe wordt Kamillosan® Ocean Neusspray gebruikt?

Volg, bij het gebruik van Kamillosan® Ocean Neusspray, steeds de richtlijnen op van deze bijsluiter of houdt u aan de door de arts of apotheker aanbevolen dosis. Raadpleeg uw arts of apotheker indien u niet zeker bent.

Dosering:

Reiniging: De spray enkele seconden in ieder neusgat verstuiwen. Naargelang de behoefte 2-3 maal dagelijks reinigen met Kamillosan® Ocean Neusspray.

Bevochtiging: Naargelang de behoefte meerdere malen per dag 1-2 verstuivingen per neusgat.

Gebruik bij kinderen dient door een volwassene te gebeuren.

Gebruik:



Het is aan te bevelen Kamillosan® Ocean Neusspray boven de wastafel te gebruiken. Omwille van hygiënische redenen de spraykop na elk gebruik reinigen en afdrogen. Om infecties te vermijden, mag de spray slechts door één persoon gebruikt worden.

Bij gelijktijdig gebruik met een andere spray tegen verkoudheid, dient Kamillosan® Ocean Neusspray eerst gebruikt te worden.

Opmerking betreffende het gebruik:

De toepassingsduur van Kamillosan® Ocean Neusspray is niet beperkt in de tijd. Kamillosan® Ocean Neusspray kan in iedere positie gebruikt worden.

5. Mogelijke bijwerkingen

Er zijn geen bijwerkingen bekend.

6. Hoe bewaart u Kamillosan® Ocean Neusspray?

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Gelieve de vervaldatum, vermeld op de spray en de verpakking van Kamillosan® Ocean Neusspray, te respecteren.

Houder onder druk. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan een hogere temperatuur dan 50°C. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.

7. Welke verpakkingen zijn verkrijgbaar?

Kamillosan® Ocean is verkrijgbaar in een 20 ml en 100 ml verpakking.

Datum van herziening van de tekst: juni 2006

Notice

Lisez attentivement la notice. Vous y trouverez tous les renseignements importants.

Ce produit est délivré sans prescription. Pour atteindre les meilleurs résultats possible, Kamillosan® Ocean Spray nasal doit être utilisé conformément aux instructions.

• Conservez cette notice pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

• Consultez votre pharmacien si vous avez besoin de plus d'informations.

• Veuillez contacter un médecin si en cas d'encombrement des fosses nasales, une amélioration n'est pas visible après deux semaines d'utilisation.

Fabr.: MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1, D-61352 Bad Homburg
Représentant local: S.A. Meda Pharma N.V., Chaussée de la Hulpe 166, B-1170 Bruxelles

Contenu de cette notice:

1. Pourquoi est-il important d'avoir une bonne hygiène nasale quotidienne?

2. **Qu'est-ce que Kamillosan® Ocean Spray nasal et dans quel cas est-il utilisé?**

3. **Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Kamillosan® Ocean Spray nasal?**

4. **Comment utiliser Kamillosan® Ocean Spray nasal?**

5. **Les effets indésirables éventuels**

6. **Comment conserver Kamillosan® Ocean Spray nasal?**

7. **Quels conditionnements sont disponibles?**

Kamillosan® Ocean Spray nasal

Kamillosan® Ocean Spray nasal contient de l'eau de mer isotonique aux sels marins naturels, de l'eau purifiée ainsi que de l'extrait liquide de camomille. La teneur en sel a été adaptée de telle sorte que Kamillosan® Ocean Spray nasal soit très bien toléré par la muqueuse nasale.

Avec l'extrait liquide de camomille particulièrement doux, Kamillosan®

Spray nasal facilite la régénération de la muqueuse nasale sensible.

Kamillosan® Ocean Spray nasal est exempt d'agent conservateur.

1. Pourquoi est-il important d'avoir une bonne hygiène nasale quotidienne?

Les croûtes et les mucosités peuvent affecter la muqueuse nasale et obstruer les voies aériennes supérieures.

Kamillosan® Ocean Spray nasal permet un lavage efficace du nez.

Kamillosan® Ocean Spray nasal libère ainsi les fosses nasales de mucosités,

d'agents infectueux, d'impuretés et de pollens et humidifie la muqueuse nasale.

Kamillosan® Ocean Spray nasal favorise en outre la régénération de la muqueuse

nasale sensible grâce aux propriétés apaisantes de l'extrait liquide de camomille.

2. Qu'est-ce que Kamillosan® Ocean Spray nasal et dans quel cas est-il utilisé?

Kamillosan® Ocean Spray nasal est un spray pour la nébulisation dans le nez.

Kamillosan® Ocean Spray nasal hydrate en douceur les fosses nasales, les

sinus du nez et la muqueuse nasale sensible. Le sel marin et l'extrait liquide de

camomille favorisent le bon fonctionnement du système respiratoire.

Kamillosan® Ocean Spray nasal peut être utilisé par toute la famille (enfants à

partir de 2 ans):

- traitement d'appoint en cas de rhume et de nez bouché;
- prévenir les rhumes;
- pour le nettoyage et le lavage des fosses nasales encombrées par des croûtes, de la poussière domestique, des pollens, etc.;
- pour l'humidification de la muqueuse nasale par ex. en cas d'air sec dans des endroits chauffés ou climatisés.

3. Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Kamillosan® Ocean Spray nasal?

Parce qu'il contient de l'extrait liquide de camomille, Kamillosan® Ocean Spray nasal ne doit pas être utilisé si vous êtes hypersensible (allergique) aux extraits de certaines plantes telles que l'arnica, la camomille, le souci, l'achillée.

Grossesse et allaitement: Kamillosan® Ocean Spray nasal peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement.

Interactions avec les médicaments: Aucune connue.

4. Comment utiliser Kamillosan® Ocean Spray nasal?

Utilisez Kamillosan® Ocean Spray nasal toujours selon les indications de cette notice ou maintenez la dose recommandée par le médecin ou pharmacien. Veuillez demander conseil à votre médecin ou pharmacien si vous n'êtes pas totalement sûr(e).

Dosage:

Lavage: Nébuliser pendant quelques secondes dans chaque narine. En fonction des besoins, laver le nez 2-3 fois par jour avec Kamillosan® Ocean Spray nasal.

Humidification: En fonction des besoins, 1-2 nébulisations plusieurs fois par jour dans chaque narine.

Chez les enfants, Kamillosan® Ocean Spray nasal doit être administré par un adulte.

Utilisation:



Il est recommandé d'utiliser Kamillosan® Ocean Spray nasal au-dessus du lavabo.

Pour des raisons d'hygiène, nettoyer et sécher l'embout du spray après chaque utilisation. Pour éviter des infections, le spray ne devrait être utilisé que par une seule personne.

Lors d'utilisation simultanée avec un spray contre le rhume, appliquez Kamillosan® Ocean Spray nasal en premier.

Remarques pour l'utilisation:

La durée de l'utilisation de Kamillosan® Ocean Spray nasal n'est pas limitée dans les temps. Kamillosan® Ocean Spray nasal peut s'utiliser dans toutes les positions.

5. Les effets indésirables éventuels: Aucun connu.

6. Comment conserver Kamillosan® Ocean Spray nasal?

Conserver hors de portée des enfants!

Respecter la date de péremption indiquée sur le flacon et l'emballage du Kamillosan® Ocean Spray nasal.

Réceptacle sous pression. A protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas percer ou brûler même après usage.

7. Quels conditionnements sont disponibles?

Kamillosan® Ocean est disponible en flacons de 20 ml et de 100 ml.

Mise à jour de l'information: Juin 2006

Gebrauchsinformation

- Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen für Sie.
- Dieses Produkt ist ohne Verschreibung erhältlich. Um einen bestmöglichen Behandlungserfolg zu erzielen, muss Kamillosan® Ocean Nasenspray jedoch vorschriftsgemäß angewendet werden.
- Heben Sie die Packungsbeilage auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
 - Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
 - Sollte es nach 14 Tagen zu keiner Besserung der Symptome verstopfte

Nase gekommen sein, bitten wir Sie Ihren Arzt aufzusuchen.

Fabr.: MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1, D-61352 Bad Homburg
Örtlicher Vertreter: s.a. MEDA Pharma n.v., Chaussée de la Hulpe 166, B-1170 Bruxelles

Diese Packungsbeilage beinhaltet:

1. Warum ist eine gute tägliche Nasenpflege wichtig?
2. Was ist Kamillosan® Ocean Nasenspray und wofür wird es angewendet?
3. Was müssen Sie vor der Anwendung von Kamillosan® Ocean Nasenspray beachten?
4. Wie ist Kamillosan® Ocean Nasenspray anzuwenden?
5. Welche Nebenwirkungen sind möglich?
6. Wie ist Kamillosan® Ocean Nasenspray aufzubewahren?

7. Welche Packungen sind erhältlich?

Kamillosan® Ocean Nasenspray

Kamillosan® Ocean Nasenspray enthält isotoniisiertes Meerwasser mit natürlichen Meersalzen, gereinigtes Wasser sowie Kamillenflüextrakt. Der Salzgehalt wurde so angepasst, dass Kamillosan® Ocean Nasenspray auf der Schleimhaut besonders gut verträglich ist. Zusammen mit dem milden Kamillenflüextrakt erleichtert Kamillosan® Ocean Nasenspray die Regeneration der empfindlichen Nasenschleimhaut.

Kamillosan® Ocean Nasenspray ist frei von Konservierungsstoffen.

1. Warum ist eine gute tägliche Nasenpflege wichtig?

Verkrustungen und Ablagerungen (z.B. feststehender Schleim) können die Schleimhaut der Nase belasten und die oberen Atemwege verstopfen. Dank Kamillosan® Ocean Nasenspray ist eine wirksame Reinigung der Nase möglich. So werden Schleim, Krankheitserreger, Schmutz und Pollen aus der Nase gespült und die Schleimhäute gleichzeitig befeuchtet.

Durch die beruhigenden Eigenschaften des in Kamillosan® Ocean Nasenspray enthaltenen Kamillenflü-Extrakts wird zusätzlich die Regeneration der empfindlichen Nasenschleimhaut gefördert.

2. Was ist Kamillosan® Ocean Nasenspray und wofür wird es angewendet?

Kamillosan® Ocean Nasenspray ist ein Spray zum Einsprühen in die Nase. Kamillosan® Ocean Nasenspray ist eine effektive Hilfe für Nasenhöhlen, Nasennebenhöhlen und für die empfindliche Nasenschleimhaut. Meersalz und Kamillenflüextrakt sind wertvoll für die Gesunderhaltung des Atemwegsystems. Kamillosan® Ocean Nasenspray kann von der ganzen Familie (Kinder ab 2 Jahren) angewendet werden zur:

- begleitenden Maßnahme bei Schnupfen und verstopfter Nase;
- Vorbeugung von Erkältungskrankheiten;
- effektiven Reinigung und Spülung der Nasenhöhlen bei vermehrter Belastung mit Krusten, Hausstaub, Pollen, usw.;
- Befeuchtung der Nasenschleimhaut z.B. bei trockener Luft, in geheizten oder klimatisierten Räumen.

3. Was müssen Sie vor der Anwendung von Kamillosan® Ocean Nasenspray beachten?

Kamillosan® Ocean Nasenspray darf aufgrund des Zusatzes von Kamillenflüextrakt nicht angewendet werden, wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegenüber Korbblütlern wie z.B. Arnika, Kamille, Ringelblume, Schafgarbe sind.

Schwangerschaft und Stillzeit: Es bestehen keine Bedenken gegen die Anwendung von Kamillosan® Ocean Nasenspray während der Schwangerschaft und Stillzeit.

Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln: Es sind keine bekannt.

4. Wie ist Kamillosan® Ocean Nasenspray anzuwenden?

Wenden Sie Kamillosan® Ocean Nasenspray immer genau nach der Anweisung in dieser Packungsbeilage an oder halten Sie sich an die vom Arzt oder Apotheker empfohlene Dosierung. Bitte fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht ganz sicher sind.

Dosierung:

Reinigung: Sprühstrahl einige Sekunden in jedes Nasenloch einsprühen. Je nach Bedarf Nase 2-3mal täglich mit Kamillosan® Ocean Nasenspray reinigen.

Befeuchtung: Je nach Bedarf mehrmals täglich 1-2 Sprühstöße in jedes Nasenloch einsprühen.

Bei Kindern sollte die Anwendung durch einen Erwachsenen erfolgen.

Anwendung:



Es empfiehlt sich, Kamillosan® Ocean Nasenspray über dem Waschbecken anzuwenden.

Aus hygienischen Gründen sollte der Nasenadapter nach jeder Anwendung abgespült und trocken gehalten und zur Vermeidung von Infektionen sollte das Spray nur von einer Person benutzt werden.

Bei gleichzeitiger Gebrauch mit einem anderen Schnupfenspray sollten Sie Kamillosan® Ocean Nasenspray vorher anwenden.

Hinweis zur Anwendung:

Die Dauer der Anwendung von Kamillosan® Ocean Nasenspray ist zeitlich nicht begrenzt. Kamillosan® Ocean Nasenspray kann in jeder Lage angewendet werden.

5. Welche Nebenwirkungen sind möglich?

Es sind keine bekannt.

6. Wie ist Kamillosan® Ocean Nasenspray aufzubewahren?

Darf nie in die Hände von Kindern gelangen!

Sie dürfen Kamillosan® Ocean Nasenspray nach dem auf dem Behälter und der Faltschachtel angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden. Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

7. Welche Packungen sind erhältlich?

Kamillosan® Ocean ist in den Packungsgrößen 20 ml und 100 ml erhältlich.

Stand der Information: Juni 2006